המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

1996 דצמבר /OBGYN/000/IVF/0003 ט'

טופס הסכמה: טיפולי הפרייה חוץ גופית IVF إستمارة موافقة على علاجات إخصاب خارج الجسم

1. عامٍّ:

يُجرى الإخصاب خارج الجسم في حالات وجود خلل في الخصوبة، أسبابها المحتملة هي:

- انسداد أو إصابة في عمل قناة فالوب.
 - تشويشات في الإباضة.
 - عيوب في السائل المنويِّ.
 - مشاكل مناعيَّة.
 - عقم لسبب غير واضح.
 - أسباب أخرى.

في أساس العلاج، شَفْط بويضات من مَبيض المرأة وإخصاب البويضات بحُجَيْرات الزوج المنويَّة. تُحفظ البويضات المُخصَبَة في محضن لمدة 1- 3 أيَّام وتُدخل، بعدها، إلى رحِم المرأة أو إلى قناة فالوب/ القناتين الموصلة/ الموصلتين بين رحِم المرأة والمبيض.

احتمالات النَّجاح:

إن احتمالات نجّاح العلاج متغيرة ومتعلقة بعمر الزوجين، بحالة المبيضين، بظواهر مرضية مرافقة في الرحِم، في القناتين، في المبيضين، أو في الحوض، بنوعية السائل المنويِّ، وبعوامل أخرى. من غير الممكن حساب احتمال حدوث حمل في كل حالة بدقة، إنما من الممكن حساب مدى الاحتمالات. من غير الممكن أن نضمن أو أن نعرف، مسبَقًا، أن إخصاب بويضات المرأة سينجح، وأنه، من جراء ذلك، سيولد طفل.

إن احتمالات نجاح حدوث حمل في دورة علاجية واحدة تراوح بين 10% و25%. إن نسبة ولادات الحيِّ في دورة علاجية واحدة تراوح

بين 8% و 18% حيث إن نحو ربع من حالات الحمل ينتهي بالإجهاض.

من المحتمل، في إخصاب خارج الجسم، أن يولد طفل أو أطفال في حالة صحية، جسديّة، أو نفسيّة، غير سليمة، بمن فيهم أصحاب العاهات أو غير العاديين، كما ذوو الميول الوراثية أو أيّ انحراف آخر عن الطبيعيّ، كما هو ممكن حدوث ذلك في إخصاب طبيعيّ عاديّ.

2. علاج هورمونيٍّ:

توجد علاقة بين عدد الأجنة المُدخَلة إلى الرحِم واحتمالات النجاح. لذلك، فإن واحدًا من أهداف العلاج هو الحصول على عدد كبير من البويضات. تنضج، في دورة شهريَّة عاديَّة، غالبًا، جُريب وحيد. إن استخدام الأدوية يتيح تجنيد عدد أكبر من الجريبات ويزيد من احتمال شَفط بويضات أكثر. ويزيد بهذا احتمال الحصول على أجنَّة أكثر للإرجاع. يُستخدم قسم من الأدوية لحثُّ المبيض، ويُعطى قسم منها لموازنة هورمونات مختلفة، وأخرى لإخماد محور الغدّة النخامية - المبيض فيُحصَّل بهذا نجوعُ زائد في العلاج.

3. مخاطر العلاج الهورمونيّ:

يؤدِّي العلاج الهورمونيُّ، في أحيان متقاربة، إلى حثُّ مبيضيًّ مفرط. إن الحث المفرط غالبًا ما يكون خفيفًا ويتمثَّل بانتفاخ البطن، آلام البطن، تضخُّم المبيضين، وحتى تجمُّع طفيف لسوائل في البطن. تزول العوارض بعد نحو 3- 4 أسابيع على شفط البويضات، لكن في حال حدوث حمل، من الممكن أن تدوم العوارض مدة أطول. كعلاج، تكفي الراحة والشرب الكثير، ولا حاجة، غالبًا، إلى مكوث سريريًّ في المستشفى.

الحثّ المفرط المتوسط أو الصعب نادران أكثر. إن الحثّ المتوسط يشمل، بالإضافة إلى ما ذكر أعلاه، الغثيان، الإسهال، وتركَّزًا زائدًا للدم. في الحثّ الصعب (0.5%- 5%) هناك خطر نضوح في الرئتين كما لجلطة دمويَّة. مضاعفات نادرة أخرى تشمل قصور في القلب و/ أو الكُلْيَتَيْن. حتى إنه بُلِّغ عن حالات منفردة دعت الحاجة فيها إلى قطع أطراف أو انتهت حتى بالموت.

يجب التنويه بخطر نادر آخر هو فتل، تمزَّق أو نزيف في المبيض. يوجب هذا التعقيد تدخلاً جراحيًّا (فتح البطن أو لابروسكوبيا) (تنظير جوف البطن) لغرض حل الفتل. في أحيان بعيدة، بلَّغ حتى عن الحاجة إلى استئصال المبيضين.

ظهرت في الأدبيات الطبية، موخرًا، تقارير منفردة، تفحص إمكانية ارتفاع نسبة سرطان المبيضين بعد العلاج بعوامل إخصاب لم يتمَّ تصديق هذه التقارير في أبحاث أخرى وتُذكر هنا لغرض الانتباه، هذا لأن المعلومات ما زالت في طور التراكم وستُعرف نتائجها بعد سنين، فقط.

في الحالات التي يشمل فيها العلاج إخمادًا مبكرًا للمبيضن، من الممكن أن تظهر عوارض جانبية تشبه تلك المتعلقة بانقطاع الحيض. كما من الممكن أن تتطور أكياس مبيضيّة توجب شفطها و/ أو التوقف عن العلاج. إن الحساسية للمستحضرات الهورمونيّة نادرة.

إن التبليغ المبكّر للمعالِج بعوارض غير عادية يسهّل التشخيص والعلاج المبكّر.

3 . فحص مختبري وبالأمواج فوق الصوتيّة:

قبل البدء بالعلاج، بالإضافة إلى الفحوص المتعارف عليها، يُطلب من الزوجين إجراء فحوص دم للأجسام المضادة لـ HIV ولليرقان من النوعين B وC. إن الوسائل المتبعة لمراقبة ومتابعة تطور الجريبات في المبيضات هي فحوص دم هورمونيَّة و/ أو أولتراساوند مهبلي.

4. شفط البويضات وإخصابها:

يُنَفَّذ الشفط، غالبًا، تحت تأثير تخدير موضعيّ أو عامّ. تُنفّذ العملية، عادة، عبر المهبل بتوجيه الأولتراساوند، وفي أحيان نادرة، عبر البطن. تُنفّذ العملية، في حالات نادرة، بواسطة اللابروسكوبيا (تنظير جوف البطن).

يُجرى الإخصاب بعد تلقيح البويضة بخُجَيْر ات السائل المنويِّ في ظروف مختبر خاصة.

مخاطر شفط البويضات:

إن عملية شفط البويضات منوطة بعدم الشعور بالراحة حتى الألم، وتُطلب بعدها الراحة عددًا من الساعات. إن المخاطر الأساسية الناتجة من إدخال إبرة إلى المبيض هي التلوث والنزيف. إن التلوث الحاصل في الحوض هو أمر نادر، ويزول، عادة، بوساطة علاج بالمضادات الحيوية.



ההסתדרות הרפואית בישראל האיגוד הישראלי לנפרולוגיה ויתר לחק-דם



המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

قد تدعو الحاجة، أحيانًا، إلى إجراء عملية تصريف خُراج أو لإبعاد قنوات أو مبيضات متضررة. إن التلوث يقلل من احتمالات حدوث حمل. في حالات نادرة، من الممكن أن تتعفُّد حالة التلوُّث وقد تصل إلى ضرورة استئصال الرحم. يحدث النزيف الطفيف في كل وَخْزٍ مبيضيٍّ، تقريبًا. في أحيان بعيدة، يكون النزيف أكثر حدة ويستوجب نقل دم، إجراءات لوقف النزيف، استنصال المبيضين والرحِم. إن الإضرار بالمعي نادر الحدوث لكنه ممكن.

5. וلمعالجة الصغرية (מיקרומניפולציה):

المعالجة الصغرية هي إجراء مختبريٌّ يُنَفُّذُ لغرض تحقيق الأهداف الآتية:

تُنفُّذ العملية في الحالات التي تكون فيها نوعية السائل المنويِّ متننية لا تمكِّن من إخصاب عاديٍّ. كما في الحالات التي لم تكن فيها، في الماضي، إخصابات ألبتُّة، أو أنه كانت فيها نسبة إخصاب منخفضة، أو أن كان في الإخصاب عيب.

تُسمَّى التقتيَّة (ICSI (Intracytoplasmic Sperm Injection)، ويتمُّ بها حقن البويضة بحُجَيْرَة سائل منويِّ منفردة باستخدام الإبر المجهريَّة.

5.2 زيادة احتمالات الإفراخ (Assisted Hatching)

تَسمِّى النقنيَّة (Azh (Assisted Zona Hatching)، ومعناها- علاج غلاف الجنين لتحسين الترسُّخ.

أعدَّت الطريقة لتفتح "شبَّاكًا" أو لتدقيق غلاف الجنين بطرائق آليَّة، كيماويَّة، أو بأشعة الليزر. مخاطر استخدام تقتيَّات المعالجة الصغرية:

إن هذه التقنيّات ما زالت تُعرّف كتقنيّات تجريبيّة. لا تشير المتابعة، حتى اليوم، إلى ارتفاع معنويٌّ في الخطر على الولادات. غير أن المخاطر،إذا كانت موجودة، ستعرف في المستقبل، فقط.

في ما يتعلق بـICSI فقد تزيد التقتيَّة من احتمال اضطراب وراثيًّ، لكن على نحو طفيفً. إن الرجال ذوي الضألة المنويَّة الحادّة قد ينقلون هذه الصفة بالوراثة إلى أبنائهم

6. حضانة الخدائج:

إن البويضات، وبعد ذلك الأجنُّة، تُحفِظ 1- 3 أيَّام في محضن لهدف الحفاظ على ظروف نموٍّ مثاليَّة للجنين

7. إدخال البويضات المُخْصَبَة (الأجنَّة):

من الممكن أن يُنفِّذ الإدخال بإحدى الطريقتين الآتيتين:

7.1 إدخال مباشر إلى الرجم (E.T - Embryo Transfer)

تُحَمَّل الأجنّة في أنبوب بلاستيكيِّ وتُعاد إلى فضاء الرحِم عبر عنق الرحِم بعد مضيّ 2- 3 أيّام على موعد الإخصاب. تُنفّذ العمليَّة، في الغالب، من دون تخدير.

7.2 إدخال إلى القناتين (Tubal transfer

إن الشرط المسبَّق للإرجاع إلى القناة هو وجود القناة في حالة سليمة، لذلك إن هذه التقنيَّات ممكنة في الحالات التي لا وجود فيها لعقم قناتيٌّ آليٌّ، فقط. بِصورة طبيعية، يتمُّ الإخصاب ونموُّ الأجنَّة في 3- 4 أيَّام الأولى في القناة. هناك اِعتقاد أنه إذا كانّت البويضات وخلايا السائل المنّويِّ أَو البّويضات المُخْصَبَة تُعاد إلى القناة، باستخدام المحيط الطبيعيِّ، هناك احتمال لزيادة احتمالات النجاح. تُنَفَّذ العملية، أحيانًا، تحت تأثير التخدير.

من الممكن أن تُعاد إلى القناة:

7.2.1 البويضات وخلايا السائل المنويِّ في يوم الشفط. عملية اسمها:

.(Gamet Intrafallopian Transfer) GIFT

7.2.2 البويضات المُخْصَبَة غداة الشفط. تسمَّى البويضة المُخْصَبَة في هذه المرحلة اللاقحة، لذلك تسمَّى التقنيَّة Zygote Intrafallopion ZIFT

7.2.3 البويضات المُخْصَبَة في مراحل متأخرة أكثر من نموً الجنين (אמבריו)، تسمَّى التقنيُّ Tubal Embryo Transfer). من الممكن إعادة الجنين إلى فتحة القناة البطنية بلابر وسكوبيا، أو إلى فتحة القناة الرحمية عن طريق عنق الرجم (Transe Cervical Tubal Embryo Transfer) T.C.T.E.T). مخاطر إعادة البويضات المُخْصَبَة (الأجنة):

إن إعادة أجنة إلى الرحِم عملية سهلة نسبيًّا، تُنَفُّذ، عادة، من دون أية حاجة إلى تخدير. يكون عنق الرحِم، أحيانًا، أضيق من أن يتيح إعادة، فينطوي توسيعه على

تحمل إعادة أجنة إلى فضاء الرحِم خطر حدوث التهاب في الحوض بمخاطره، كما هو مفصل في البند 4 أعلاه. عندما تتم إعادة البويضات المُخْصَبَة بواسطة لابروسكوبيا إلى القناة (في عمليلات مثل GIFT أو ZIFT) يُدخل عبر جدار البطن عدد من الأجهزة التي تمثل أعضاء الحوض وتتيح إجراء عمليات جراحية بما فيها إعادة أجنة. تُجرى لابروسكوبيا تحت تأثير تخدير عامٍّ. لأنه يتم في الـ لابروسكوبيا إدخال غاز CO₂ إلى فضاء البطن، يُتوقّع ألم في الكتفين والبطن بعد العملية فورًا وعددًا من الساعات بعدها. إن الخطر المحتمَل في اللابروسكوبيا، بالإضافة إلى مخاطر التخدير (البند 9 أعلاه)، هو إصابة أعضاء البطن الداخلية مثل: الأمعاء، المثانة، والأوعية الدموية، فتوجب، أحياتًا، فتح البطن لغرض إجراء عمليات جراحية إصلاحية. بُلُغ عن حالات موت نادرة في اللابروسكوبيا.

8. مخاطر الحمل وتعدَّد الأجنَّة:

إن نسبة تعدُّد الأجنَّة في علاجات الإخصاب عالية بشكل خاص (حتى 30%). في حالات تعدد الأجنَّة، من المقبول أن يُعرض تخفيض أجنَّة. إن المخاطر المحتملة من جراء هذه العملية هي: الإجهاض الفوريُّ أو الإجهاض المتأخِّر، التهاب في الحوض بمخاطره كلها (أنظر البند 4 أعلاه)، والولادة المبكرة. ينطوي الحمل المتعنَّد الأجنَّة على مضاعفات مثل الإجهاض المبكَّر أو المتأخِّر، مسيل ماء مبكِّر، يوجبان وقف الحمل وولادة خدائج. تشمل مخاطر الخِداج، في ما تشمُّله، إصابات حركية، إصابات دماغية وعصبية، ومكونًا سريريًا مطوَّلاً في المستشفى. تكون نسبة الولادة بعمليات قيصرّية عالية في الحمل المتعدُّد الأحنّة

كما يجب أن ننوه بوجود خطر متزايد في علاجات الإخصاب لحمل خارج الرحِم (5%- 1%) يوجب تدخلأ جراحيًا، واستئصال قناة، أحيانًا، لمنع ضرر جسمانيِّ أو خطر على حياة المرأة.

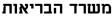
9. مخاطر التخدير:

إن التخدير عملية آمنة، نسبيًّا، لكن فيها مخاطر.

إن مخاطر التخدير الموضعيّ هي ردُّ فعل تحسُّسيٌّ بدرجات متفاوتة لموادّ التخدير. إن مخاطر التخدير الإبيدورالي (אפידורלית) هي ردُّ الفعل التحسُّس والإصابة العصبية في النصف الأسفل من الجسد. تشمل مخاطر التخدير العامّ ضِررًا للأسنان و/ أو للأوتار الصِوتية، نتيجة إدخال الأنبوب إلى القصبة الهوائيَّة، ظواهر تحسُّسيَّة بدرجات متفاوتة للموادِّ المخدِّرة، وفي حالات نادرة جدًّا الموت، لذلك، إن التبليغ، مسبَّقًا، عن تحسُّس لموادَّ ضروريِّ. يكمن في



ההסתדרות הרפואית בישראל האיגוד הישראלי לנפרולוגיה ויתר לחץ-דם





המקום פנוי עבור שם וסמל המוסד הרפואי

التخدير العامّ خطر استنشاق محتوًى المعدة (٨٥ود٦٧٢٦). يخفّض الصوم، مدة 6 ساعات على الأقل، من خطر استنشاق محتوًى المعدة.

10. التحميد:

يُنفُّذ هذا الإجراء عند تكوِّن أجنة بحالة جيدة، فقط، إضافة إلى التي أعيدت إلى المرأة. إن استخدام الأجنة المجمّدة يتمُّ حسَب الاتفاق: في علاجات أخرى، إن كانت، أو لغرض الحمل البديلي (כונדקאות) أو في حال وجود حاجة إلى الحفاظ على الأجنّة لهدف إعادتها في موعد متأخر، لسبب حالة المرأة في ذلك الوقت. يُستخدم لغرض التجميد مجمّد محوسب. تُحفظ الأجنّة المجمّدة بدرجة حرارة – 196 سلزيوس، داخل أنابيب أو أنبوبيات.

بأمر من وزارة الصحة، من الممكن الاحتفاظ بالأجنة مجمدة مدة خمس سنوات. يجب على الزوجين، بعد خمس سنوات، أن يعلما المستشفى بطلبهما متابعة التجميد خمس سنوات أخرى. تُنفَّذ مدة التجميد بعد تلقي طلب خطِّيٍّ لتمديد مدة التجميد، فقط، موقع بيد المرأة التي أخذَت البويضة من جسمها وزوجها، ومصدَّق بتوقيع يدويٍّ للطبيب المسؤول.

إحتمالات التجميد ومخاطره:

ينجح إجراء التجميد في نحو 75% من الحالات، وينجح إجراء الإماعة في نحو 50% من الحالات. إن نسبة حالات الحمل بأجنة مجمَّدة متدنِّية (8%- 16%). لا يُعرف ما إذا يوجد هناك خطر بعيد المدى بولادة أجنة مجمَّدة. إن تجربة عشر سنوات حتى الآن، لا تشير إلى خطر زائد.

11. الفشل التقنيُّ:

يشمل الإخصاب خارج الجسم سلسلة من العمليات الجراحية، العمل المختبريَّ، فعَاليَّة تقنيَّة رقيقة، منوطة بتشغيل أجهزة آليَّة والكترونيَّة. إن نجاح العملية كلها متعلق بعمل سليم لجهاز كامل. أحيانًا، وإن كانت متباعدة، من الممكن أن يفشل الإخصاب في المستوى التقنيِّ. من الممكن أن يحدث الفشل التقنيُّ في حتى 1% من الحالات، في مجال شفط البويضات، إخصابها، إعادة الأجنَّة، تجميدها، الاحتفاظ بها مجمَّدة أو إماعتها. أنا/ نحن، الموقعين أدناه/ ١٤٢/١٤١٨ הח"מ

(في ما يلي: "الزوج")		(في ما يلي: "المرأة")	
ת.ז.	اسم الزوج/تات הدلال رَقْم الْهُويَّة/	.7.	اسم المرأة/ שם האשה رَقْم الهُويَّة/ח
			أعلن/ نعلن بهذا وأقر/ نقر بأنني/ نا تلة
			וسم العائلة/שם משפחה الا
			عن إِجراءات العلاج الإخصابيِّ خارج
المخاطر المحتملة المنوطة بالعلاج. كما تلقيت/نا			قرأت/ نا بتمعَّن الموافقة بما فيها التو
· لي/ نا وجوابًا مفصَّلاً عن أسئلتي/ نا، وأنا/ نحن			
كِلِّ وَاحِدةً مِن مراحل العلاج. ها أنذا/ نحن أعلن/	رض الزيادة من احتمالات النجاح في	حية والمختبرية المطلوبة كلها، لغ	أوافق/ نوافق على تنفيذ العمليات الجر
لدَّيْن لأخذ هذه المخاطر على عاتقي/ عاتقينا _.			
		ادتي/ نا الحرة لفريق الإخصاب خ	أمنح/ نمنح بهذا مو افقتي/ نا الكاملة بإر
	(اسم المؤسسة/		
العلاج المفصَّلة، أعلاه، كلها، حسنب اعتبار اتهم،			
ن، وإن المسؤول عن الإخصاب سيكون		 أ في المستشفى، وبالمسؤولية 	وحسب الانظمة والتعليمات المتبع
، حال معالْجَة خاصة).	(للملء في		(111)
	-1 >1 11 . 11 - 1 - 1	ti . fetictive toest .f te	(ושم ולשبيب/ שם הרופא)
كلها التي سأحتاجها/ سنحتاجها، وأنه سأضطر/	صحي حاصني/ نا تكاليف العلاجات	عمل آن لا تعظي حقاله النامين ال	وصَّبِح لَي/ يَا وَفَهُمُكُ/ يَا أَنَّهُ مِنْ الْمُحْ
			سنضطر ، عند الحاجة ، إلى أن أكمل/ نــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
هذا سيكون ذلك بمسؤوليتي/بمسؤوليتنا الكاملة.	ع في أي وقت، لكل علدما أقرر / تقرر	لسحب/ للسحب من برنامج العلاج	الا لكن على علم الله من حقي لا ال ا
ולונ בל/ תאריך:			التوقيع/ התימות:
	יַל		المرأة/ האש
افقة أمامي، بعد أن اقتنعت بأنَّهما فهما شروحي	ميل المطلوب، وبأنَّهما وقَعا على المو	لِزُوجِها الوارد أعلاه كلُّه، بالنَّفَص	أقرُّ بهذا بأنَّني شرحت شفهيًّا للمراَّة و كاملةً.
رَقُم الرُّخصة/ מס' רשיון	بيب/ة / חתימת הרופא/ה	توقيع الط	اسم الطّبيب/ة / שם הרופא/ה



